



**Договореност за прилагане към Меморандума за
разбирателство между Евроюст и IberRed
относно използването на сигурната комуникационна система
Iber@**



Договореност за прилагане към Меморандума за разбирателство между Евроюст и IberRed

относно използването на сигурната комуникационна система Iber@

**Генералният секретариат на IberRed, Ибероамериканската мрежа за международно
правно сътрудничество,**

представяван за целите на настоящата договореност за прилагане от

г-н Enrique Gil Botero, генерален секретар на COMJIB/IberRed

и

Евроюст,

представяван за целите на настоящата договореност за прилагане от

г-н Ладислав Хамран, председател на Евроюст

(наричани по-долу заедно „страните“ или поотделно — „страна“)

като взеха предвид Регламента за създаване на IberRed, Ибероамериканската мрежа за международно правно сътрудничество, обнародван от Ибероамериканската конференция на министрите на правосъдието (COMJIB) заедно с Ибероамериканската среща на върха в областта на правосъдието (СЛ) и Ибероамериканската асоциация на прокурорите (AIAMP) в Картахена де Индиас, Колумбия, на 27—29 октомври 2004 г.,

като взеха предвид Регламент (ЕС) 2018/1727 на Европейския парламент и на Съвета от 14 ноември 2018 г. относно Агенцията на Европейския съюз за сътрудничество в областта на наказателното правосъдие (Евроюст) и за замяна и отмяна на Решение 2002/187/ПВР на Съвета,

като взеха предвид Меморандума за разбирателство между Евроюст и IberRed от 4 май 2009 г., и по-специално точка 2, параграф 1, точка 3, точка 4, параграф 2 и точка 7,

като имат предвид, че обменът на информация или опит, предвиден в точки 3 и 7 от Меморандума за разбирателство между Евроюст и IberRed от 4 май 2009 г., не включва предаването на оперативна информация, включително данни, свързани с идентифицирано или идентифицируемо лице,

като имат предвид, че IberRed е създавала сигурна комуникационна система, Iber@, за точките за контакт и точките за връзка на централните органи на мрежата и други международни мрежи за правно сътрудничество. Тази система е добре известна с удобството за ползване и достъпността, в допълнение към осигуряването на сигурността и поверителността, които се изискват в сферата на трансграничното сътрудничество, и

като имат предвид, че с цел консолидиране на Iber@ като ефективна, сигурна и надеждна комуникационна система, страните обмислят създаването на регулаторна рамка, която е препоръчителна за използването на тази система,

се споразумяха за следното:

Точка 1

Цел

С настоящата договореност за прилагане се определя набор от правила, уреждащи услугите, предлагани от Генералния секретариат на IberRed по отношение на поддръжката и експлоатацията на Iber@, както и ангажиментът на двете страни да гарантират нейната сигурност.

Точка 2

Цел на сигурната комуникационна система Iber@

1. Целта на сигурната комуникационна система Iber@ е създаването на сигурна, безпрепятствена и надеждна комуникация между точките за контакт и точките за връзка на централните органи на мрежата и други международни мрежи за сътрудничество.
2. Сигурната комуникационна система Iber@ не се използва за:
 - a) дейности, попадащи извън обхвата на Меморандума за разбирателство между Евроюст и IberRed от 4 май 2009 г.;
 - b) обмен на класифицирана информация на ЕС (КИЕС);
 - c) незаконни дейности;
 - d) дейности, които са в противоречие с общоприетите морални стандарти и добри практики; или
 - e) дейности, които са в противоречие с принципите, на които се основава IberRed.

3. Обменът на информация или опит чрез сигурната комуникационна система Iber@ не включва предаването на оперативна информация, включително данни, свързани с идентифицирано или идентифицируемо лице.

Точка 3

Задължения на Евроюст

1. Евроюст информира писмено IberRed за определянето на точките за контакт и точките за връзка в сигурната комуникационната система Iber@.
2. Броят на точките за контакт, които Евроюст определя, се определя по взаимно съгласие на страните в хода на изпълнението на настоящата договореност за прилагане.
3. В съобщението за определяне на точките за контакт Евроюст посочва пълното наименование на всяко длъжностно лице и на заеманата длъжност, придружено от надлежно попълнение „Формуляр за определяне“, приложен като допълнение 1 към настоящата договореност за прилагане.
4. Евроюст гарантира, че всяко длъжностно лице, определено като точка за контакт и получило разрешение да използва Iber@, изпраща на IberRed попълнената и подписана „Договореност за поверителност“, приложена като допълнение 2 към настоящата договореност за прилагане, така че последната да може да активира оправомощеното длъжностно лице като потребител на сигурната комуникационната система Iber@.
5. Евроюст незабавно уведомява IberRed, в случай че дадено длъжностно лице престане да заема поста или изпълнява функциите си, така че IberRed може да блокира незабавно достъпа до сигурната комуникационната система Iber@. Същевременно може да бъде предоставено наименованието на нова точка за контакт.

Точка 4

Задължения на IberRed

1. IberRed координира процеса на предоставяне, спиране и прекратяване на потребителския достъп до сигурната комуникационната система Iber@ в съответствие с процедурите, установени в настоящата договореност, и като взема предвид техническите правила, гарантиращи сигурността на системата.
2. IberRed осигурява на потребителите, определени от Евроюст, потребителски имена и пароли за достъп до сигурната комуникационната система Iber@.
3. IberRed осигурява техническа помощ и обучение, за да гарантира правилното използване на сигурната комуникационната система Iber@.

4. IberRed отговаря възможно най-бързо на запитвания относно използването, функционирането и аномалиите на сигурната комуникационната система Iber@, така че да не засяга предоставяната услуга.
5. IberRed осигурява безопасно местоположение на сървъра на сигурната комуникационната система Iber@ с ограничен достъп.
6. IberRed предоставя достъп до сигурната комуникационната система Iber@ на точките за контакт, определени от Евроюст, при условие че искането отговаря на изискванията на точка 3 от настоящата договореност за прилагане.
7. IberRed блокира незабавно точките за контакт в сигурната комуникационната система Iber@ веднага след като бъдат потвърдени причините за спирането или прекратяването, посочени в настоящата договореност за прилагане.

Точка 5

Спиране на достъпа до сигурната комуникационна система Iber@

IberRed спира достъпа до сигурната комуникационна система Iber@:

- a) когато съществуват основания да се предположи, че точката за контакт вече не е длъжностно лице на Евроюст; или
- b) по изрично искане на Евроюст.

Спирането ще продължи, докато причината за това остане в сила.

Точка 6

Прекратяване на достъпа до сигурната комуникационна система Iber@

IberRed прекратява достъпа до сигурната комуникационна система Iber@:

- a) поради неправилно или неправомерно използване на сигурната комуникационна система Iber@ или използване в противоречие с разпоредбите на настоящата договореност за прилагане или принципите на IberRed;
- b) по изрично искане на Евроюст;
- c) поради неспазване на настоящата договореност за прилагане;
- d) ако потребителят е престанал да бъде служител на Евроюст.

В такива случаи на прекратяване на потребителски права Евроюст може да определи нова точка за контакт, която да замени тази, чиято регистрация е заличена. За тази цел се следва процедурата, установена в настоящата договореност за прилагане.

Точка 7

Общи съображения

1. С оглед на техническите характеристики и характеристиките, свързани със сигурността на сигурната комуникационна система Iber@, IberRed няма достъп до, не контролира и не носи отговорност за информацията, която преминава през сигурната комуникационна система Iber@. Потребителите на системата отговарят за информацията, изпратена в обращение в сигурната комуникационна система Iber@.
2. Потребителите на сигурната комуникационна система Iber@ трябва да запазят поверителността на своята парола за достъп до сигурната комуникационна система Iber@ и следователно не могат да я споделят с трети страни. Всеки потребител, който прави това, ще бъде отговорен за уязвимостта, на която биха могли да бъдат подложена неговата институция и други потребители на сигурната комуникационна система Iber@.
3. Ползвателите на сигурната комуникационна система Iber@ са задължени да спазват всички мерки, които Генералният секретариат на IberRed може да приеме, за да запази поверителността и сигурността на сигурната комуникационна система Iber@.
4. Евроюст носи цялата отговорност за всички действия, извършени от нейните звена за контакт, които са прекратили работата си за Евроюст, или които са престанали да изпълняват функциите си и които, въпреки това положение, продължават да имат достъп до сигурната комуникационна система Iber@ поради факта, че Евроюст не е информирала писмено незабавно за това положение, така че достъпът им до сигурната комуникационна система Iber@ не е бил спрян или прекратен.

Точка 8

Разходи за достъпа до сигурната комуникационна система Iber@

1. IberRed ще предоставя достъп до сигурната комуникационна система Iber@ на всички лица за контакт, определени от Евроюст, напълно безплатно. Средствата за поддръжката и подобренията на сигурната комуникационна система Iber@ се осигуряват от вноските на СОМЛВ. СОМЛВ ще продължи да сътрудничи по отношение на финансирането на системата, като вноските могат да се правят и от другите членове-учредители на IberRed, т.е. АИСАМР или СЛ, или от други международни институции. Горепосоченото гарантира равен достъп на всички институции от държавите, които са членове на IberRed.
2. Всички подобрения на сигурната комуникационна система Iber@, които Евроюст може да предложи, ще бъдат надлежно отчетени, но IberRed не поема ангажимент за изпълнението на такива предложения.

Точка 9

Надзор и информация за контакт

1. Представителят на IberRed, отговарящ за изпълнението и координацията на дейностите и задълженията, посочени в настоящата договореност за прилагане, е генералният секретар на IberRed. Всички съобщения следва да се изпращат по пощата или електронната поща, адресирани до:

Secretaría General de la IberRed
Ръководител и координатор на проекта
Paseo de Recoletos, 8
28001 Мадрид (Испания)
Тел: +34 91 575 3624
secretaria.general@iberred.org

2. Представителят на Евроюст, отговарящ за изпълнението и координацията на дейностите и задълженията, посочени в настоящата договореност за прилагане, е управителният секретариат. Всички съобщения следва да се изпращат по пощата или електронната поща, адресирани до:

Евроюст
Управителен секретариат
Johan de Wittlaan, 9
2517 JR Den Haag
Нидерландия
Тел. +31 (0)70 412 50 92/50 93/ 56 14
governancesecretariat@eurojust.europa.eu

3. Всички съобщения, произтичащи от настоящата договореност за прилагане, ще се считат за валидни само ако са изпратени на лицата за контакт и лицата, посочени от страните по настоящата договореност за прилагане.
4. Всяка от страните може да смени своя представител, като в този случай тя следва да уведоми писмено за това другата страна като посочи името и данните за контакт на новия представител.

Точка 10

Разрешаване на различията

Всеки конфликт в тълкуването или прилагането на настоящата договореност за прилагане ще бъде разрешен по взаимно съгласие чрез консултации и преговори между страните.

Точка 11

Срок на действие и прекратяване

1. Настоящата договореност за прилагане влиза в сила от датата на подписването му от втората страна. Настоящата договореност за прилагане се удължава автоматично на всеки две години, освен ако някоя от страните изрично не заяви друго.
2. Настоящата договореност за прилагане се прекратява по взаимно съгласие на страните или в случай че една от страните уведоми писмено другата за това с предизвестие от не по-малко от деветдесет дни.

В потвърждение на което представителите на страните, надлежно упълномощени за тази цел, подписват настоящата договореност за прилагане в два екземпляра на английски език.

За IberRed,
генерален секретар на COMJIB/IberRed,

За Евроюст,
председател,

Г-н Enrique Gil Botero

Г-н Ладислав Хамран



ГЕНЕРАЛЕН СЕКРЕТАРИАТ НА
ИБЕРОАМЕРИКАНСКАТА МРЕЖА ЗА МЕЖДУНАРОДНО ПРАВНО СЪТРУДНИЧЕСТВО

ДОПЪЛНЕНИЕ I

ОПРЕДЕЛЯНЕ НА ПОТРЕБИТЕЛ НА ЕВРОЮСТ ЗА IBER@

1.- Държава: _____

2.- Име на институцията: _____

3.- Информация за определената точка за контакт:

a.- Собствено име: _____

b.- Фамилно име: _____

c.- Длъжност: _____

d.- Адрес за кореспонденция: _____

e.- Служебни адреси на електронна поща: _____

f.- Служебни телефонни номера с кодове на държава и област: (____) _____

g.- Мобилен телефонен номер с кодове на държава и област: (____) _____

h.- Ползвани езици: _____

Точката за контакт се _____
определя от: _____

НАИМЕНОВАНИЕ

ДЛЪЖНОСТ

Подпис и печат на институцията

Моля, попълнете тази страница и я изпратете на адрес secretaria.general@iberred.org



S
ГЕНЕРАЛЕН СЕКРЕТАРИАТ НА
ИБЕРОАМЕРИКАНСКАТА МРЕЖА ЗА МЕЖДУНАРОДНО ПРАВНО СЪТРУДНИЧЕСТВО

ДОПЪЛНЕНИЕ II

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА АНГАЖИМЕНТ на ПОТРЕБИТЕЛ НА ЕВРОЮОСТ

Аз, _____, национален член за (посочете държава) _____ в Евроюст, в качеството ми на **потребител на Iber@**, с настоящото декларирам, че съм запознат с целите и задачите на сигурната комуникационна система **Iber@**, както са изложени в Договореността за прилагане относно сигурната комуникационна система Iber@ между Евроюст и IberRed (наричана в настоящото „договореността“), и че се ангажирам да:

- 1- Участвам в обучението, предоставено от Генералния секретариат на IberRed за правилното използване на системата **Iber@**, при наличие на необходимите ресурси.
- 2- Използвам **Iber@** целесъобразно и без прекъсване в съответствие с договореността.
- 3- Се запознавам с причините за спиране и прекратяване на достъпа като потребител на **Iber@** в съответствие с разпоредбите на договореността.
- 4- Спазвам разпоредбите, приети от Генералния секретариат на IberRed по въпроса за обработката на поверителна информация, в съответствие с разпоредбите на договореността.
- 5- Отговарям навременно и във възможно най-кратък срок на запитвания и искания, получени чрез **Iber@**.
- 6- Уведомя незабавно и в писмен вид Генералния секретариат на IberRed чрез управителния секретариат на Евроюст, в случай че бъда освободен/а от ролята или функциите си на национален член в Евроюст.

Дата: _____

Място: _____

Подпис: _____

Моля, попълнете тази страница и я изпратете на адрес secretaria.general@iberred.org

Paseo de Recoletos, 8, 1º; 28001-MADRID (España)
Тел. +34 915 753 624
secretaria.general@comjib.org